

COMS con Cliente SECON

Guía de instalación rápida

Edición: 2018-07
Versión: 1
Art. N.º 350286



© Copyright:

Solo se permite la reproducción o traducción del documento con autorización por escrito de la empresa FAFNIR GmbH. La FAFNIR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones en sus productos sin aviso previo.

Índice

1	Instalación del VISY-Stick Separador de Aceite y VISY-Sludge	1
2	Configuración básica en VISY-Setup	3
3	Tabla de capa de aceite como tabla del tanque para VISY-Setup.	4
4	Configuración	5
4.1	Conexión de red entre Cliente SECON y computadora portátil.....	5
4.2	Configuración del Cliente SECON con un equipo portátil.....	7

1 Instalación del VISY-Stick Separador de Aceite y VISY-Sludge



El separador de aceite es la zona Ex. ¡Observe las normas de seguridad!



El sistema COMS cumple las funciones de un dispositivo de advertencia automático para separadores de líquidos ligeros. Las alarmas se pueden enviar a pedido con contacto de conmutación sin tensión.

- a) Para conectar los sensores, debe contar con un cable de 4 hilos desde el separador de aceite al edificio de la estación de gasolina.
- b) Limpie el separador de aceite (separador de líquido ligero y decantador de lodo) y llénelo con agua, hasta que rebase.
- c) Instale le VISY-Command Web o alternativamente le VISY-Command con Cliente SECON. ¡La versión de software del SECON debe ser al menos **2.2.5.0!**
- d) Instale el VISY-Stick Separador de Aceite (mecánicamente). Para la instalación del sensor de valores medidos, el depósito de aceite del separador de aceite debe estar dentro del rango de medición del VISY-Stick Separador de Aceite
Nota: ¡Las dimensiones no deben ser menores a $a_3 = 240$ mm y $a_4 = 100$ mm!
Consulte también el

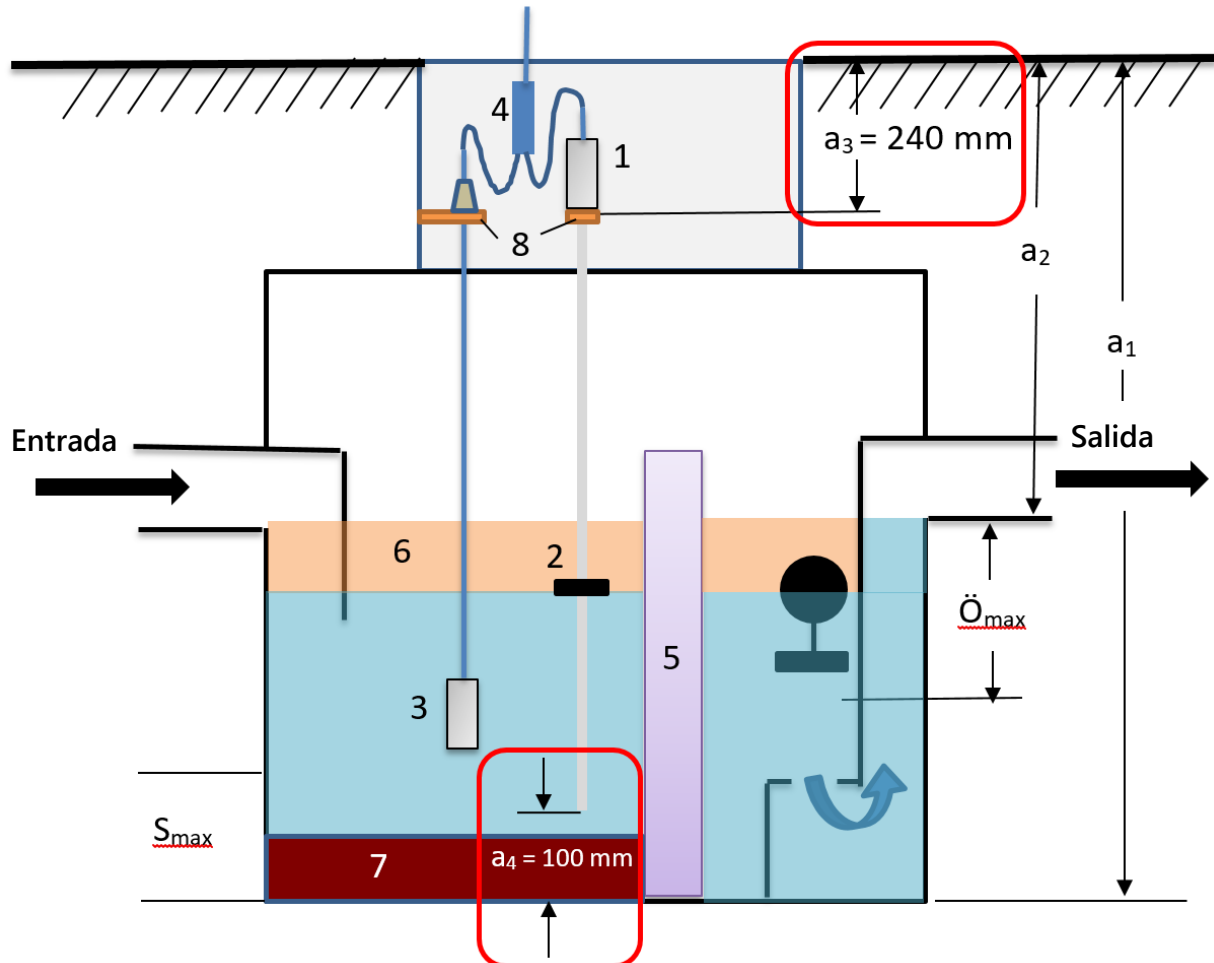


manual para determinar la longitud y el posicionamiento de las sondas para un separador de aceite. (Consulte la figura a continuación)

- e) Instale el VISY-Sludge (mecánicamente).
El sensor de valores medidos debe instalarse de manera tal que:
 - esté colocado debajo del espesor máximo de la capa de aceite y
 - se encuentre posicionado al menos 100 mm por encima del espesor máximo del lodo., así como
 - tenga una distancia máxima de 1400 mm hasta el fondo del decantador de lodo.
- f) Conecte eléctricamente el VISY-Stick Separador de Aceite y el VISY-Sludge con el cable de conexión FAFNIR y, dado el caso, con una extensión a VISY-Command



El separador de aceite es la zona Ex. ¡Observe las normas de seguridad!



O_{max} = espesor máximo de la capa de aceite

a_1 = profundidad del separador

a_3 = distancia de seguridad = 240 mm

1 = VISY-Stick Separador de Aceite

3 = VISY-Sludge

5 = Esterilla de coalescencia

7 = Capa de lodo

S_{max} = espesor máximo de la capa de lodo

a_2 = distancia (carretera - desbordamiento)

a_4 = distancia de seguridad al fondo = 100 mm

2 = Flotador de interfaz

4 = Conector del cable (2-1)

6 = Capa de aceite

8 = Soporte de montaje

2 Configuración básica en VISY-Setup

- a) Ajuste el "**Protocolo de datos** para la comunicación con VISY-Stick" como "Multi sonda 4800 bps":
Menú:
Dispositivo de control [F2] → Configuración avanzada → Protocolo de datos para comunicación con VISY-Stick → Seleccione **Multi sonda 4800 bps**
- b) Ingrese los **números de dispositivos** del VISY-Stick Separador de Aceite / VISY-Sludge:
Menú:
Sondas [F4] → Seleccione el n° de conexión de sonda → Seleccione el sensor (VISY-Stick / VISY-Sludge) → Ingrese el **Número de serie de la sonda**.
- c) Ingrese la **Calidad de producto** dentro del separador de aceite como se describe aquí:
Menú:
Sondas [F4] → Calidad del producto:
- Seleccione "**- Libremente configurado -**"
- Densidad de producto a 15 °C: Ingrese **1000 g/litro**
- Coeficiente de expansión térmico: Ingrese **0,2 por miles / °C**.
- d) Ingrese el **Nombre del producto**:
Menú:
Sensor de valores medidos [F4] → Nombre del producto:
Ingrese el **# de separador de aceite**
(# = número corriente del separador de aceite)
- e) Ingrese las **Alarmas de nivel y volumen ...**:
Menú:
Sondas [F4] → Alarmas de nivel y volumen...
→ para Alarma de agua "Muy alta" y Alarma de agua "Alta": Ingrese **10 mm**
- f) Lea y anote el **Nivel de producto** (posición del flotador) del VISY-Stick Separador de Aceite y la **Distancia** de la sonda VISY-Sludge hasta el fondo:
Menú:
Valor medido actual [F1] → Seleccione el N.º de conexión de sonda → Seleccione la sonda (VISY-Stick / VISY-Sludge)
- **Nivel de producto (VISY-Stick) y**
- **Distancia (VISY-Sludge)**
seleccione y anote

3 Tabla de capa de aceite como tabla del tanque para VISY-Setup

Debe crearse una tabla de capas de aceite con la altura y el volumen de la capa de aceite. Para ello, ingrese los datos apropiados (ver a continuación) para calcular la tabla de la capa de aceite en la hoja de cálculo de Excel.

- a) Abra el archivo "**COMS-Oil-Layer-table.xlsx**"
- b) Ingrese el **nivel de producto** en milímetros lo anteriormente anotado en el punto 2f) (posición del flotador del VISY-Stick Separador de Aceite) en el **campo amarillo** de la hoja de cálculo de Excel.
- c) Ingrese el **espesor de la capa de aceite** máximo y el **volumen de la capa de aceite** máximo en el número corriente 11 de la **tabla verde** de la tabla de la capa de aceite.
- d) Marque y copie los valores de los **campos azules** en la tabla del tanque, N° corriente 1 ... 12, columnas estado de nivel (Filling Level) y volumen de aceite (Oil volume).
- e) Ingrese los campos copiados en VISY-Setup con **Pegar portapapeles** debajo:
Menú:
Tablas de tanque [F5] → Pegar portapapeles → **Aceptar** los valores
- f) Ingrese el **Nivel de llenado para la alarma de producto en mm** de la tabla azul (N.º corriente 10, columna Nivel de llenado / Filling Level) en VISY-Setup bajo:
Menú:
Sondas [F4] (VISY-Stick) → Alarmas de nivel y volumen... → Alarma de producto:
Baja → **Acepte** el valor.

4 Configuración



Para configuración, se requiere el navegador de Internet "Mozilla Firefox".



¡El enrutador debe configurarse en Protocolo de configuración de host dinámico (DHCP)!

4.1 Conexión de red entre Cliente SECON y computadora portátil

a) Conecte su equipo portátil mediante el cable de red al enrutador al que está conectado el Cliente SECON.

b) Para acceder al menú de configuración del Cliente SECON, ingrese:

Usuario/User: admin

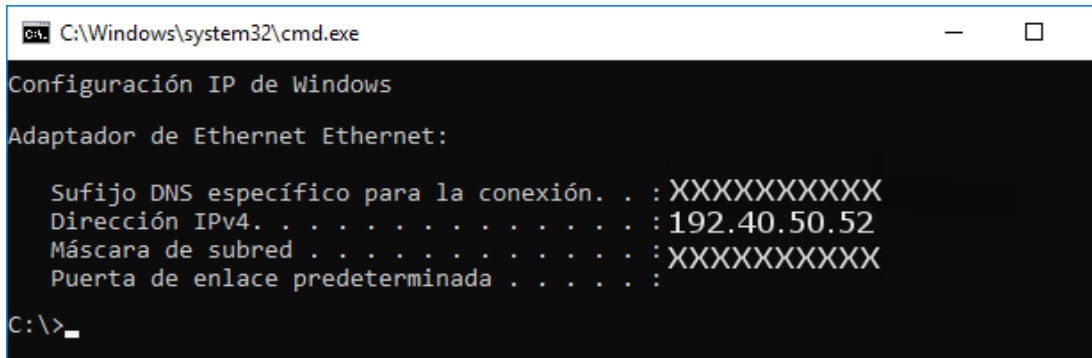
Contraseña/Password: vap22765

c) **Idioma/Language** cambie a idioma Spanish/Español:

Configuración - Ajustes/Settings - Idioma/Language → Seleccione idioma Spanish/Español



- d) Determine la dirección IP de la computadora portátil
- En el cuadro de diálogo Ejecutar (tecla de Windows + R), escriba **cmd** y presione INTRO (Entrar)
 - Ingrese el comando "**ipconfig**" en la ventana de comandos ahora abierta y presione INTRO (Entrar) -> se muestra la dirección IP del equipo portátil:



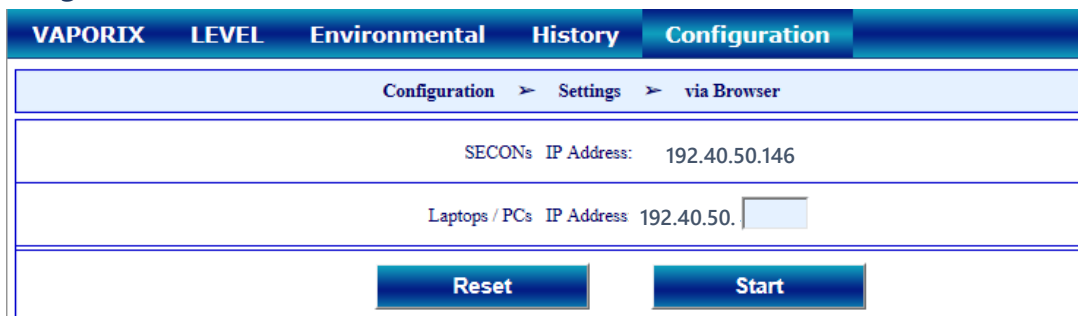
```

C:\Windows\system32\cmd.exe
Configuración IP de Windows
Adaptador de Ethernet Ethernet:

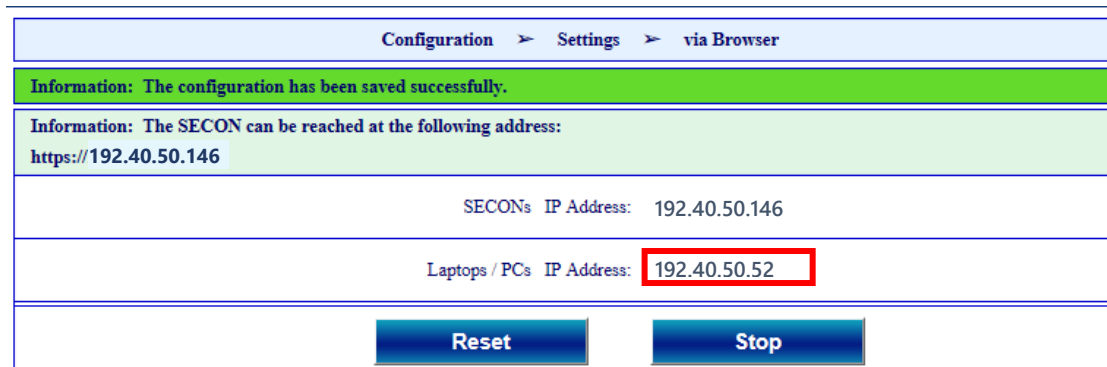
    Sufijo DNS específico para la conexión. . . : XXXXXXXXXXXX
    Dirección IPv4. . . . . : 192.40.50.52
    Máscara de subred . . . . . : XXXXXXXXXXXX
    Puerta de enlace predeterminada . . . . . :

C:\>_
  
```

- e) Ingrese la dirección IP del equipo portátil en el Cliente SECON:
Menú: Configuración - Ajustes/Settings - a través del navegador / via Browser
 Escriba los últimos dígitos después del punto de la dirección IPv4 que se muestra en el equipo portátil en el campo "Dirección IP de del equipo portátil/PC"/ "Laptop/PCs IP Address" del Cliente SECON (**para el ejemplo 52, consulte la imagen anterior**):

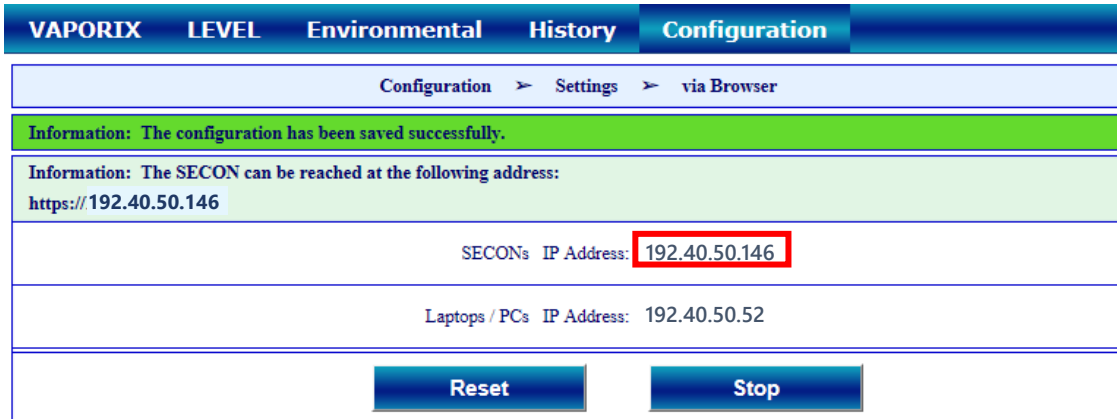


- f) Presione el botón "Inicio/Start"
- g) A continuación, aparece una confirmación con las direcciones IP que informa que ha establecido una conexión https al equipo portátil (consulte la siguiente figura).

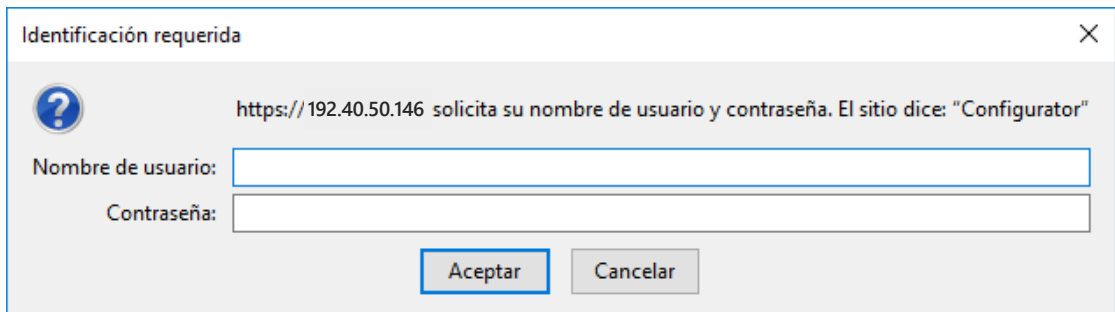


4.2 Configuración del Cliente SECON con un equipo portátil

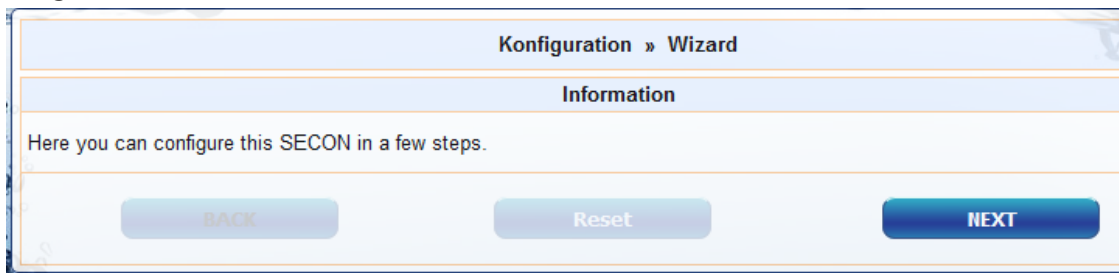
- Inicie el navegador de Internet "**Mozilla Firefox**" en su equipo portátil.
- Ingrese la dirección IP de Cliente SECON en la barra de direcciones del navegador (en este ejemplo, la dirección es <https://192.40.50.146>).



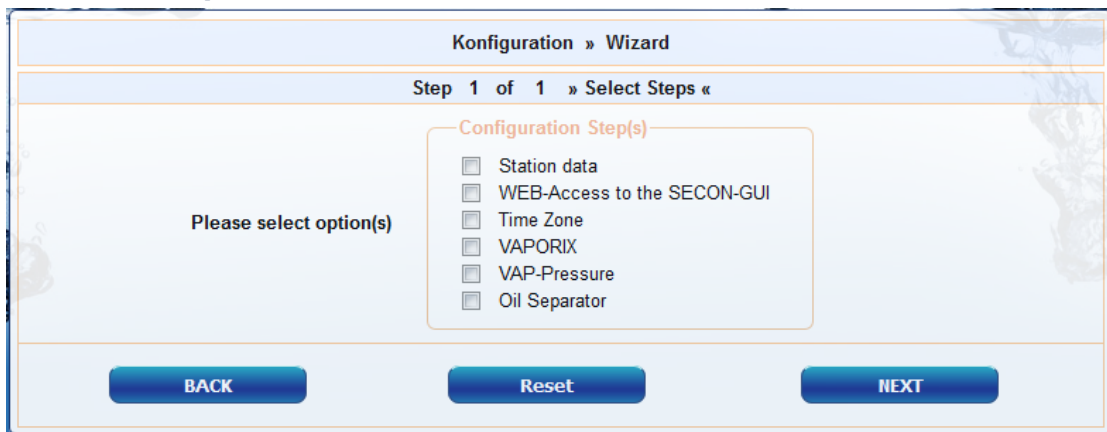
- La siguiente ventana aparece en el navegador.
Ingrese el nombre de usuario y contraseña:
Nombre de usuario: admin
Contraseña: Fafnir22765Altona
Confirme con <Aceptar>.



- Se abre el asistente de configuración (Configuration Wizard). Presione el botón <Siguiete/Next>



- e) Seleccione las opciones "**datos de la estación / Station Data**" y "**separador de aceite / Oil Separator**"



Konfiguration » Wizard

Step 1 of 1 » Select Steps «

Please select option(s)

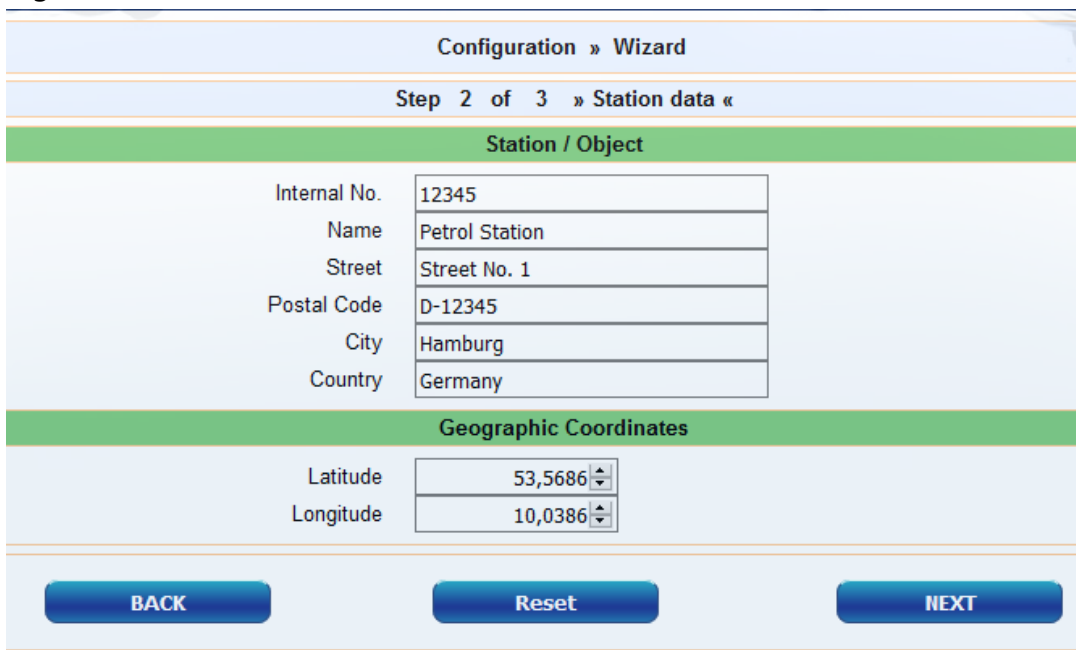
Configuration Step(s)

- Station data
- WEB-Access to the SECON-GUI
- Time Zone
- VAPORIX
- VAP-Pressure
- Oil Separator

BACK Reset NEXT

Presione el botón "Siguiete/Next"

- f) Ingrese los datos de la estación:



Configuration » Wizard

Step 2 of 3 » Station data «

Station / Object

Internal No.	12345
Name	Petrol Station
Street	Street No. 1
Postal Code	D-12345
City	Hamburg
Country	Germany

Geographic Coordinates

Latitude	53,5686
Longitude	10,0386

BACK Reset NEXT

- g) Determinación de coordenadas geográficas (latitud y longitud, opcional):

1. Abra el navegador de Internet
2. Inicie Google Maps
3. Con el mouse, haga clic derecho en la ubicación de la estación
4. En el menú contextual abierto, seleccione "¿Qué hay aquí?"
5. Se muestran las coordenadas (latitud / longitud)
6. Ingrese las coordenadas geográficas en los campos correspondientes
7. Presione el botón "Siguiete/Next"

h) Configuración de los separadores de aceite y su evaluación

La siguiente ventana está dividida en tres secciones:

1. INFORMACIÓN: Sondas detectadas (Detected Probes) Sonda de lodo (Sludge Probe) / Sonda de tanque (Tank Probe)
2. Ajustes comunes para todos los separadores de aceite / Common settings for all Oils Separators
3. Ajustes para separadores de aceite individuales / Settings for individual Oil Separators

1. INFORMACIÓN: Sondas detectadas (Detected Probes)

Aquí se muestran los valores medidos actuales de la sonda de lodo (Sludge Probe) »VISY-Sludge« y de la sonda del tanque (Tank Probe) »VISY-Stick«.

Configuration » Wizard			
Step 3 of 3 » Oil Separator «			
INFORMATION: Detected Probes [2018-01-23 08:46:12]			
Sludge Probe » VISY-Sludge «		Tank Probe » VISY-Stick «	
Probe No.	Measurement values	Lev. [mm]	
1		830.9	
14		940.9	
15		999.9	
Product name / Probe No.	Measurement values		
	Vol. [L]	Lev. [mm]	
Super 95 (E10) 1	2610.8	769.0	
Super 95 (E10) 2	5100.0	880.5	

2. Ajustes comunes para todos los separadores de aceite / Common settings for all Oils Separators

Área de "Registro/Logging":

La configuración en esta área debe permanecer sin cambios. En la casilla de verificación "Activación" ya está marcada.

Área "Opciones/Options":

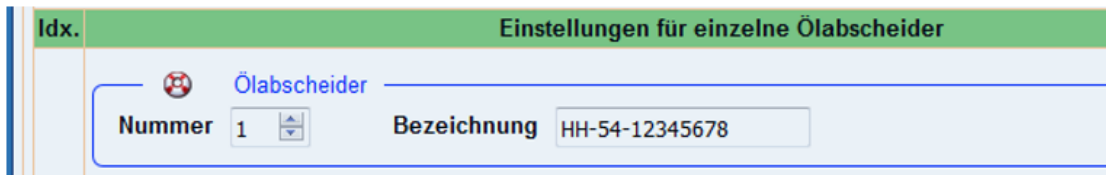
- Finalización automática del mantenimiento después de / Time-out Maintenance after: **8** horas (recomendado)
- Día de la inspección visual mensual / Day of monthly Inspection: **28** (recomendado)
- Repetición de alarma »líquidos ligeros constantes por demasiado tiempo« / »Alarm rep. Light fluid too long constant«: **1** o **2** día(s) (recomendado)

Common settings for all Oil Separators			
Logging Activation <input checked="" type="checkbox"/> Interval <input type="text" value="1"/> Hour(s) Start Time <input type="text" value="00:00"/>		Options Time-out Maintenance after <input type="text" value="8"/> Hour(s) Day of monthly Inspection <input type="text" value="28"/> Alarm rep. »Light fluid too long constant« <input type="text" value="2"/> Day(s)	

3. Ajustes para separadores de aceite individuales / Settings for individual Oil Separators

Área "Separador de aceite / Oil Separator":

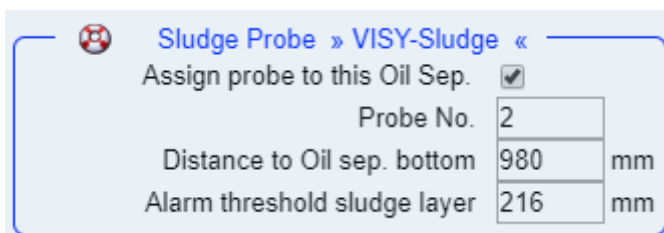
- **Número/Number:** de elección libre; por ejemplo, **1** para el primer separador de aceite...
- **Denominación/Identifier:** elija la denominación apropiada, por ejemplo: Ciudad (HH); Número de estación: 54; Número del separador de aceite: 12345678
La denominación sería entonces, por ejemplo: **HH-54-12345678**



Idx.	Ölabscheider
	Nummer <input type="text" value="1"/> Bezeichnung <input type="text" value="HH-54-12345678"/>

Área "Sonda de lodo / Sludge Probe »VISY-Sludge«":

- Para asignar la sonda a este separador de aceite / Assign probe to this Oil Sep.:
Marque la casilla de verificación con una tilde
- **Sonda N.º / Probe No.:** Conexión del sensor de valores medidos al que está conectado el VISY-Sludge.
- **Distancia al fondo del separador de aceite / Distance to Oil sep. bottom:**
[Consulte el punto 2f](#) [valor medido VISY-Sludge]
- **Umbral de alarma de la capa de barro / Alarm threshold sludge layer:**
50 % de la capa de lodo máxima permitida

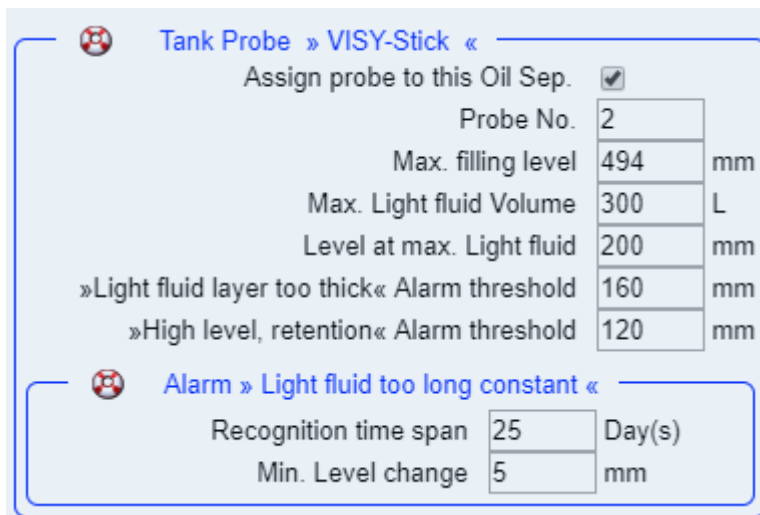


<input checked="" type="checkbox"/>	Assign probe to this Oil Sep.
<input type="text" value="2"/>	Probe No.
<input type="text" value="980"/>	Distance to Oil sep. bottom
<input type="text" value="216"/>	Alarm threshold sludge layer

Área "Sonda del tanque / Tank Probe »VISY-Stick«":

- Para asignar la sonda a este separador de aceite / Assign probe to this Oil Sep.:
Marque la casilla de verificación con una tilde
- **Sonda N.º / Probe No.:** Conexión del sensor de valores medidos al que está conectado el VISY-Stick Separador de Aceite.
- **Altura máxima de llenado / Amy filling level:** Corresponde a la altura de referencia:
[Consulte el punto 2f](#) [valor medido VISY-Stick]

- Volumen de líquido ligero máximo / Max. Light fluid Volume: ver la **tabla azul N.º corriente 12** "Volumen de aceite / Oil Volume"
[Consulte también el punto 3c](#)
- Volumen del nivel de llenado máximo / Level at may Light fluid: ver la **tabla azul N.º corriente 12** "Nivel de llenado / Filling Level" [Consulte también el punto 3c](#)
- »Capa del líquido ligero demasiado gruesa / Light fluid layer too thick« Umbral de alarma / Alarm threshold: Ingrese el 80 % del espesor máximo permitido para la capa de aceite (consulte la placa del sistema)
- »Retención / High Level, retention« umbral de alarma / Alarm threshold: Ingrese aquí un valor entre **120** y **200** mm (medido desde la altura de referencia)

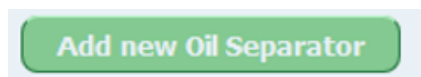


Tank Probe » VISY-Stick «		
Assign probe to this Oil Sep.	<input checked="" type="checkbox"/>	
Probe No.	2	
Max. filling level	494	mm
Max. Light fluid Volume	300	L
Level at max. Light fluid	200	mm
»Light fluid layer too thick« Alarm threshold	160	mm
»High level, retention« Alarm threshold	120	mm
Alarm » Light fluid too long constant «		
Recognition time span	25	Day(s)
Min. Level change	5	mm

Área "Alarma »Líquido ligero constante durante demasiado tiempo / Light fluid too long constant«:"





- Tiempo de detección / Recognition time span: **25** días (recomendado)
- Valor mínimo de la modificación del estado de nivel / Min. Level change: **5 mm** (recomendado)

Si se debe agregar otro separador de aceite, presione la siguiente tecla:



Si no se debe agregar ningún otro separador de aceite, presione la siguiente tecla:



Idx.	Settings for individual Oil Separators	
1	<div style="border: 1px solid #0070c0; padding: 5px;"> <p> Oil Separator</p> <p>Number <input type="text" value="1"/> Identifier <input type="text" value="HH-54-12345678"/></p> </div>	
	<div style="border: 1px solid #0070c0; padding: 5px; display: inline-block; width: 48%;"> <p> Sludge Probe » VISY-Sludge «</p> <p>Assign probe to this Oil Sep. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Probe No. <input type="text" value="2"/></p> <p>Distance to Oil sep. bottom <input type="text" value="980"/> mm</p> <p>Alarm threshold sludge layer <input type="text" value="216"/> mm</p> </div>	<div style="border: 1px solid #0070c0; padding: 5px; display: inline-block; width: 48%;"> <p> Tank Probe » VISY-Stick «</p> <p>Assign probe to this Oil Sep. <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Probe No. <input type="text" value="2"/></p> <p>Max. filling level <input type="text" value="494"/> mm</p> <p>Max. Light fluid Volume <input type="text" value="300"/> L</p> <p>Level at max. Light fluid <input type="text" value="200"/> mm</p> <p>»Light fluid layer too thick« Alarm threshold <input type="text" value="160"/> mm</p> <p>»High level, retention« Alarm threshold <input type="text" value="120"/> mm</p> </div>
	<div style="border: 1px solid #0070c0; padding: 5px; display: inline-block; width: 100%;"> <p> Alarm » Light fluid too long constant «</p> <p>Recognition time span <input type="text" value="25"/> Day(s)</p> <p>Min. Level change <input type="text" value="5"/> mm</p> </div>	

FIN de la configuración



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburgo, Alemania
Tel.: +49 / 40 / 39 82 07-0
Fax: +49 / 40 / 390 63 39
E-mail: info@fafnir.com
Web: www.fafnir.com
